



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln  
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786  
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

# Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

**0786 – CPR – 50642**

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Elektrische Energieversorgungseinrichtung  
AESI/AESRS 24V 2A/3A**

**Electric Power Supply  
AESI/AESRS 24V 2A/3A**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)  
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)  
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**SLAT  
11 Rue Jean Elysée Dupuy - BP 66  
FR 69543 Champagne au Mont d'or**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**SLAT  
11 Rue Jean Elysée Dupuy - BP 66  
FR 69543 Champagne au Mont d'or**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit und die Leistungen beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performances described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 12101-10:2005 + AC:2007  
EN 54-4:1997 + A1:2003 + A2:2006**

entsprechend System 1 angewendet werden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 06.03.2014 ausgestellt und bleibt gültig, solange sich die in der harmonisierten Norm genannten und zur Bewertung der Leistung der erklärten Merkmale verwendeten Prüfverfahren und/oder Anforderungen der werkseigenen Produktionskontrolle nicht ändern, und das Produkt und die Herstellbedingungen im Werk nicht wesentlich geändert werden.

under system 1 are applied and that the product fulfils all the prescribed requirements set out above.

This certificate was first issued on 06.03.2014 and will remain valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Köln, 30.05.2014

(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body





**Anlage 1 (Seite 1/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 1/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

30.05.2014

**Produktmerkmale / Product parameters**

Eigenschaften nach Norm und Verwendung nach Norm und notwendige Verwendungshinweise

**Energieversorgungseinrichtungen:**

**Verwendungszweck:** Brandschutz, in Brandmeldeanlagen / in Anlagen zur Rauch- und Wärmefreihaltung

**Ausführungen:**

Typ AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24  
Typ AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38  
Typ AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85

Merkmale nach EN 54-4:

Integrierte Energieversorgungseinrichtung:      nein

Verwendbare Batterietypen:                      Bleiakkumulatoren

**Technische Daten:**

Kennnummer der Herstellers	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38	AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85
Netzspannung (AC)	97,0 V bis 253 V	97,0 V bis 253 V	97,0 V bis 253 V
Ausgangsspannung (DC)	20,9 V bis 29,2 V	20,9 V bis 29,2 V	20,9 V bis 29,2 V
$I_{\max a}$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$
$I_{\max b}$	2 A / 3 A	2 A / 3 A	3 A
$I_{\min}$	0 A	0 A	0 A
$R_{\max}$	0,65 $\Omega$	0,65 $\Omega$	0,65 $\Omega$
Anschließbare Akkukapazitäten	7Ah / 12 Ah	17 Ah / 26 Ah	26 Ah / 38 Ah

C= Gehäusegrößen

**Anlage 1 (Seite 2/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 2/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

30.05.2014

**Produktmerkmale / Product parameters**

Merkmale nach: EN 12101-10:

Art der Energieversorgung:	elektrisch
Eignung:	Klasse A
Umweltklasse:	Klasse 1
Separates Gehäuse:	ja
Verwendung eines Dieselaggregates:	nein
Verwendung von Akkumulatoren:	ja
Verwendbare Akkumulatortypen:	Bleiakkumulatoren

Technische Daten:

Kennnummer der Herstellers	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38	AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85
Netzspannung (AC)	97,0 V bis 253 V	97,0 V bis 253 V	97,0 V bis 253 V
Ausgangsspannung (DC)	20,9 V bis 29,2 V	20,9 V bis 29,2 V	20,9 V bis 29,2 V
$I_{\max a}$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$
$I_{\max b}$	2 A / 3 A	2 A / 3 A	3 A
$I_{\min}$	0 A	0 A	0 A
$V_{bmin}$	22,25 V	22,25 V	22,25 V
Anschließbare Akkukapazitäten	7Ah / 12 Ah	17 Ah / 26 Ah	26 Ah / 38 Ah

C= Gehäusegrößen

**Anlage 1 (Seite 3/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 3/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

30.05.2014

**Produktmerkmale / Product parameters**

**Power supplies:**

**Intended use:** fire protection, in fire detection and fire alarm systems / in smoke and heat control systems

**Variants:**

Type AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24  
Type AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38  
Type AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85

Specifications according EN 54-4:

integrated power supply : no

Suitable battery types: lead acid batteries

**Technical specifications:**

Identification number of the manufacturer	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38	AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85
mains (AC)	97,0 V to 253 V	97,0 V to 253 V	97,0 V to 253 V
Output voltage (DC)	20,9 V to 29,2 V	20,9 V to 29,2 V	20,9 V to 29,2 V
$I_{\max a}$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$
$I_{\max b}$	2 A / 3 A	2 A / 3 A	3 A
$I_{\min}$	0 A	0 A	0 A
$R_{\max}$	0,65 $\Omega$	0,65 $\Omega$	0,65 $\Omega$
connectable capacities	7Ah / 12 Ah	17 Ah / 26 Ah	26 Ah / 38 Ah

C= enclosure sizes

**Anlage 1 (Seite 4/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 4/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

30.05.2014

**Produktmerkmale / Product parameters**

Specifications according EN 12101-10:

Type of power supply equipment:	electrical
Applicability:	Class A
Environmental class:	Class 1
Separate enclosure:	yes
Use of diesel generator:	no
Use of batteries:	yes
Suitable battery types:	lead acid batteries

Technical specifications:

Identification number of the manufacturer	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C24	AES ( -I / -RS ) 24V ( 2A / 3A ) C38	AES ( -I / -RS ) 24V 3A C85
mains (AC)	97,0 V to 253 V	97,0 V to 253 V	97,0 V to 253 V
Output voltage (DC)	20,9 V to 29,2 V	20,9 V to 29,2 V	20,9 V to 29,2 V
$I_{\max a}$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$	$I_{\max a} = I_{\max b} - C/20h$
$I_{\max b}$	2 A / 3 A	2 A / 3 A	3 A
$I_{\min}$	0 A	0 A	0 A
$V_{bmin}$	22,25 V	22,25 V	22,25 V
connectable capacities	7Ah / 12 Ah	17 Ah / 26 Ah	26 Ah / 38 Ah

C= enclosure sizes



Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification			EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung	Abschnitt
		Performance	Clause
Leistungsfähigkeit im Brandfall	Performance of power supply		
- Allgemeine Anforderungen	- General requirements	bestanden pass	4
- Funktionen	- Functions	bestanden pass	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	- Materials, design and manufacture	bestanden pass	6
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability		
- Allgemeine Anforderungen	- General requirements	bestanden pass	4
- Funktionen	- Functions	bestanden pass	5
- Werkstoffe, Ausführung und Herstellung	- Materials, design and manufacture	bestanden pass	6
- Dokumentation	- Documentation	bestanden pass	7
- Kennzeichnung	- Marking	bestanden pass	8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	Durability of operational reliability, temperature resistance		
- Kälte (in Betrieb)	- Cold (operational)	bestanden pass	9.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	Durability of operational reliability, vibration resistance		
- Schlag (in Betrieb)	- Impact (operational)	bestanden pass	9.7
- Vibration, sinusförmig (in Betrieb)	- Vibration, sinusoidal (operational)	bestanden pass	9.8
- Vibration, sinusförmig (Dauerprüfung)	- Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass	9.15

**Anlage 2 (Seite 2/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 2/3) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

**30.05.2014**

**Leistungstabelle / Table of Performance**

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>  - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden pass	9.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>  - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass  bestanden pass	9.6   9.14

**Anlage 2 (Seite 3/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit**  
**Annex 2 (page 3/3) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 50642**

30.05.2014

Leistungstabelle / Table of Performance

<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b> <b>Harmonised technical specification</b>			<b>EN 12101-10:</b> <b>2005</b> <b>+ AC:2007</b>
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Essential Characteristics</b>	<b>Leistung</b> <b>Performance</b>	<b>Abschnitt</b> <b>Clause</b>
Betriebssicherheit - Funktionen  - Material, Konstruktion und Herstellung	<i>Operational reliability</i> - <i>Functions</i>  - <i>Materials, design and manufacture</i>	bestanden <i>pass</i>  bestanden <i>pass</i>	6  7
Leistungsparameter unter Brandeinwirkung - Allgemeines  - Allgemeines	<i>Performance parameters under fire condition</i> - <i>General</i>  - <i>General</i>	bestanden <i>pass</i>  nicht zutreffend <i>not applicable</i>	4.1  5.2.1
Ansprechzeit - Allgemeines  - Allgemeines  - Restenergie  - Anlaufzeit für Generatoren	<i>Response time</i> - <i>General</i>  - <i>General</i>  - <i>Residual power</i>  - <i>Start-up time for generator sets</i>	bestanden <i>pass</i>  nicht zutreffend <i>not applicable</i>  bestanden <i>pass</i>  nicht zutreffend <i>not applicable</i>	4.1  5.2.1  6.2.2  6.3.1